

**Справка
о требованиях к качеству и безопасности российского зерна
при поставках в АРЕ**

Требования к качеству и безопасности зерна пшеницы 4 класса и выше российского происхождения при поставках в Арабскую Республику Египет определяются спецификацией Генеральной организации потребительского снабжения (прилагается) и египетским стандартом ES 1601-1/2010 от 2010 г., утвержденным Египетской организацией стандартизации и качества и распространяющимся на импортную и египетскую пшеницу.

Согласно указанным документам оценка свойств зерна пшеницы осуществляется по следующим параметрам:

1. Удельный вес – не менее 77 кг/гектолитр (допускается удельный вес 76 кг/гектолитр со скидкой в цене в пропорции 1:1);
2. Влажность – не более 13% (допускается влажность до 13,5% со скидкой в цене в пропорции 5:1);
3. Содержание белка – не ниже 12% (допускается содержание белка 11,5% со скидкой в цене в пропорции 2:1);
4. Общее число примесей – не более 5%:
 - а) мелкое и битое зерно, просеянное через сито стандарта А с размером ячейки 1,63*9,53 мм, не должно превышать 5%;
 - б) поврежденные зерна не должны превышать 4% с учетом 1% от повреждений клопом, а также от жары, гнили, проросшие зерна и зерна, испорченные другими вредителями – не более 32 зерен на 100 г;
 - в) Мягкая пшеница не должна превышать 1, 5% со скидкой в цене в пропорции 1:1;
 - д) Наличие посторонних примесей (со скидкой в цене в пропорции 1:1):
 - 1) неорганические посторонние примеси – не более 0,5%, включая такие неограниченные вещества как пыль, песок, камень и т.д.
 - 2) органические посторонние примеси – не более 1%, включая зерна других злаков, вредные и/или токсичные семена, твердую головню пшеницы, проч. (не 25 семян на 1 кг), частицы соломы, фрагментов насекомых, мертвых насекомых, мусор (не более 0,1%), проч. Наличие семян амброзии исключено.
 - е) Общее количество вредных и/или токсичных семян, твердой головни пшеницы, спорыньи – не более 0,5% (со скидкой в цене в пропорции 1:1), включая:
 - вредные семена – не более 0,5%;
 - твердая головня пшеницы – не более 0,5%;
 - токсичные семена – не более 0,05%;
 - спорынья – не более 0,05%.
5. Число падения – не менее 200 секунд при влажности 14%;
6. Наличие кадмия – не более 0,2 мг на 1 кг;
7. Наличие свинца – не более 0,2 мг на 1 кг.

Зерно пшеницы должно удовлетворять следующим условиям:

- Зерно должно быть последнего урожая (2015 года);
- Отсутствие болезней, насекомых, паразитов, семян амброзии и хлопка;
- Пригодно для употребления в пищу человеком в соответствии с египетским стандартом ES 1601-1/2010 от 2010 г.;
- Зерно должно быть спелым и здоровым, здорового цвета с отсутствием запаха;
- Отсутствие насекомых на любой стадии развития и паразитов;
- Остатки пестицидов (мкг/кг) должны быть в пределах принятых в Египте норм;
- Отсутствие бактериальных, микотоксинных и вирусных заболеваний;
- Отсутствие жесткокрылых вредителей в соответствии с египетскими стандартами;
- Содержание афлатоксинов В1 не должно превышать 2 мкг/кг;
- Содержание афлатоксинов В1+В2+G1+G2 не должно превышать 4 мкг/кг;
- Содержание охратоксина А не должно превышать 5 мкг/кг;
- Содержание зеараленона не должно превышать 100 мкг/кг;
- Содержание деоксинваленола (вомитоксин) не должно превышать 1250 мкг/кг;
- Пригодность к помолу.



GENERAL SPECIFICATION

Goods : Russian Milling Wheat grade No.4 or better.

- 1) **TEST WEIGHT** : min 77 KG/HL acceptable down to 76KG/HL, with deduction of a ratio 1:1 from the price and prorate less than 77 KG/HL to 76 KG/HL .
- 2) **MOISTURE** : max 13 pct up to 13.5 pct acceptable with deduction of a ratio 5:1 from the price and prorate over than 13 % PCT to 13.5%
- 3) **PROTEINS** : 12% Min. acceptable down to 11.5% (determined by azot procedure on dry matter basis $n \times 5.7$) with deduction of a ratio 2:1 from the price and prorate less than 12 % PCT to 11.5 %.
- 4) **Total shrunken, broken grains, damaged Kernels grains , other cereals grains, extraneous matter, harmful &/ or toxic seeds, Bunted grains & Ergot must not exceed 5% max; division as follows:**
 - a) **Shrunken and Broken Grains** : Which Are Whole Grains Passing Through A Standard Sieve With Rectangular mesh size 1.63 × 9.53 MM– Shouldn't Exceed 5 Pct Max.
 - b) **Damaged Kernels grains:** should not exceed 4%- (including 1% max for Bug damaged) , and including heat damaged grains, Putrefactive grains , sprouted grains and grains attacked by pests (should not exceed 32 seeds/ 100 grams).
 - c) **Other cereals:** are those which belong to other cereals other than those of Triticum aestivum L; should not exceed 1.5 % with deduction of a ratio 1:1 from the price and prorate .
 - d) **Extraneous matter:** (with deduction of a ratio 1:1 from the price and prorate)which is divided into the following :
 - 1- **Non-organic extraneous matter:** should not exceed 0.5% , includes non organic components like Dusts, sand, stones, etc...).
 - 2- **organic extraneous matter:** should not exceed 1 % , includes all organic matters other than wheat, other cereals, harmful &/ or toxic seeds , Bunted grains such as foreign seeds ,grass seeds [Samma (Lolium temulentum), Zommeir (Avena fatua, A sativa, A sterilis) , Olleia (Convolvulus)] should not exceed 25 seeds /kg , parts of straw , dead insects, parts of insects , Filth

(should not exceed 0.1%) ,etc. and to be completely free from Ambrosia artemisiifolia seeds .

e) Total Harmful and/ or toxic seeds, Bunted grains & Ergot should not exceed 0.5% (with deduction of a ratio 1:1 from the price and prorate) which is divided into the following :-

- Harmful seeds not exceed 0. 5% .
- Bunted grains not exceed 0. 5% .
- toxic seeds not exceed 0.05 % .
- Ergots not exceed 0.05% .

5) **Falling Number** : Min 200 second based on moisture of 14% .

6) **Cadmium** : Max 0.2 mg for each kg .

7) **Lead** : Max 0.2 mg for each kg .

- **Wheat grains Should Be :**

- From Latest Crop (Harvest 2015) .
- Free From injuries, Insects, Pests, Diseases, Ambrosia seeds And Cotton Seeds.
- Fit for human consumption, as per the Egyptian standard No. 1601 for year 2010
- Sound, completely ripe and full mature & free from putrefaction with natural color and smell
- Free from a live insects in all stages and Parasites.
- Pesticide residues (mg/ Kg) to be within the limits which described in the Egyptian standards.
- Free from Bactrian diseases, mycotoxins diseases and Virus diseases, as described in the Egyptian standards .
- Free from insect & Araecerus pests as described in the Egyptian standards .
- **Aflatoxin B1** : Should not exceed 2 Microgram/KG.
- **Aflatoxin B1, B2, G1 ,G2** : Should not exceed 4 Microgram/KG.
- **Ochratoxin A** : not exceed 5 Microgram/KG .
- **Zearalenone** : not exceed 100 Microgram/KG .
- **Deoxynivalenol (Vomitoxin):** not exceed 1250 Microgram/KG
- Suitable For Milling And Merchandise.

Against the following documents:

1) commercial invoices in one original and 5 copies signed by sellers indicating vessel name, L/C Number , quantities, Actual specifications , price, discount rates For the spec. And all lots different in spec. and gross & net value after deductions.

2) certificate of origin in one original and 5 copies Indicating the country of origin ,issued by chamber of commerce approved by the concerned official authorities in the country of origin and legalized by the Egyptian consulate in the origin country .

3) certificate in one original and 2 copies stating that the shipped wheat is from latest crop harvest (2015) , issued by the Exporter or Superintending Company, must show the month during which the wheat was harvested , approved by chamber of commerce in the country of origin and legalized by the Egyptian consulate in the origin country .

4) Full set clean on board bills of lading in three originals , plus three non-negotiable copies issued in the name of the General authority for supply commodities , Cairo , Egypt , marked notify General co. for Silos and Warehousing 1, Sawah Square - sarray el koppa , Cairo , Egypt , showing quantities shipped and marked freight payable as per charter party - charter party B/L acceptable - **JUDICIAL COMPETENCE** in Cairo according to charter party.

5) Superintending Certificate with (Sublots + composite analysis) In One Original And 5 Copies To Be Issued By Superintending **ITS Calebbrett** indicating Quantity, Weight, Specifications, Packing, Quality, goods kind At loading Time And Indicating Also That Holds And Hatches Of Carrying Vessel Are Clean And Free From Alive And Dead Insects And Fit For Shipping Wheat,

Said Certificate Should Also Show:-

- The loaded quantity conformed to the contract conditions and specifications.
- Determination of the sampling methodology.
- Sample is represented completely and it had been divided into three portions , stamped by the supplier and the inspection company , one sample is kept by the supplier , the second kept with the inspection company and the third sent with the master of carrying vessel .
- Determine the way of inspection and indicating the apparatus that had been used in inspection.

6) Weight Certificate In One Original And Five Copies, Signed from a Licensed Weighter or the Superintending Company at Loading Port.

7) Two Copies of Phytosanitary Certificate Issued By Official Authority In Country Of Origin indicating That Wheat should be Free From Injuries , Insects , diseases, Pests , Ambrosia seed And Cotton Seed And to certify that " the plants, plant products or other regulated articles described Herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine Pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non quarantine pests."and declaration from the beneficiary evidencing that they have already dispatch the original certificate to the applicant (GASC) to be presented directly upon vessel's sailing.

8) Copy Of the cable / fax sent to the buyer Indicating loaded Quantity, Vessels Name , And sailing date.(Fax Number + 202 7961 255).

9) **Certificate Stating that three Copies for each of the following documents:**

Copy of Commercial invoice , Copy of bill of loading , Copy of Fumigation Certificate , Copy of Certificate Of Origin, Copy of Phytosanitary Certificate , Copy of latest crop year Certificate , Copy of Quality Certificate and Copy of Governmental delegation report have been sent by Express Mail To GENERAL AUTHORITY FOR SUPPLY COMMODITIES 99 KASER EL AINY ST.- CAIRO – EGYPT . After Complete Loading And Before Arriving the Vessel.

10) Two copies of Fumigation Certificate stating That Wheat Fumigated after Complete Loading by Re- Circulation Method .”**and declaration from the beneficiary evidencing that they have already dispatch the original certificate to the applicant (GASC) to be presented directly upon vessel’s sailing.**

11) One original Certificate & two copies Evidencing That The Wheat Is Free From Radiation or within the International allowed Limits.

12) One original Certificate & two copies issued by the Superintending Company appointed by GASC , shows the amount of Vomitoxin.

13) One original Certificate & two copies issued by the appointed Superintending Company by GASC , Evidencing That the vessel is capable to load and transport the cargo also it is clean , pure and free from any insects or pests or traces of other materials which might cause damage to the shipped wheat or change in its specification and that it is free from rust and iron filings.

14) three copies Of certificate of quality issued by the ministry of agriculture of Russian federation federal service on veterinary and phytosanitary supervision and declaration from the beneficiary evidencing that they have already dispatch the original certificate to the applicant (GASC) to be presented directly upon vessel's sailing.

(Difference in quality specifications/results between Certificate of quality issued by the ministry of agriculture of Russian Federation and the Superintending Certificate issued by superintending company is acceptable provided results are within contractual specifications), (the refractions of proteins will be applied on quality certificate).

15) Notice of Readiness (NOR) and statement of facts (SOF) in the loading port should be signed by Supplier and Shipper or their Agent and both of them have the Right to put any Remarks or notes they see it ”.**The supplier should present a declaration evidencing that they have already dispatch NOR & SOF to the applicant (GASC) to be presented directly upon vessel’s sailing.**

-TRANSHIPMENT : - NOT ALLOWED

- PARTIAL SHIPMENT : - ALLOWED

-Phytosanitary Certificate Not Showing L/C Number Is Acceptable.